



JOURNALS

No. 181

Thursday, April 20, 2023

10:00 a.m.

JOURNAUX

N^o 181

Le jeudi 20 avril 2023

10 heures

PRAYER

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Tabling of Documents

The Speaker laid upon the table, — Reports of the Commissioner of the Environment and Sustainable Development to the House of Commons (Spring 2023), pursuant to the Auditor General Act, R.S. 1985, c. A-17, sbs. 7(5). — Sessional Paper No. 8560-441-64-05. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

- No. 441-01168 concerning Indigenous affairs;
- No. 441-01169 concerning the environment.

Introduction of Private Members' Bills

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie), seconded by Mr. Green (Hamilton Centre), Bill C-330, An Act to amend the Canada Labour Code (successor rights and obligations — airports), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

PRIÈRE

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Dépôt de documents

Le Président dépose sur le bureau, — Rapports du commissaire à l'environnement et au développement durable à la Chambre des communes (printemps 2023), conformément à la Loi sur le vérificateur général, L.R. 1985, ch. A-17, par. 7(5). — Document parlementaire n^o 8560-441-64-05. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

- n^o 441-01168 au sujet des affaires autochtones;
- n^o 441-01169 au sujet de l'environnement.

Dépôt de projets de loi émanant des députés

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie), appuyé par M. Green (Hamilton-Centre), le projet de loi C-330, Loi modifiant le Code canadien du travail (droits et obligations du successeur — aéroports), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

First Reading of Senate Public Bills

Pursuant to Standing Order 69(2), on motion of Ms. Diab (Halifax West), seconded by Ms. Thompson (St. John's East), Bill S-246, An Act respecting Lebanese Heritage Month, was read the first time and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Motions

Mr. Lemire (Abitibi—Témiscamingue), seconded by Mr. Savard-Tremblay (Saint-Hyacinthe—Bagot), moved, — That the fifth report of the Standing Committee on Industry and Technology, presented on Thursday, June 16, 2022, be concurred in. (*Concurrence in Committee Reports No. 27*)

Debate arose thereon.

At 1:08 p.m., pursuant to Standing Order 66(2), the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the motion and it was agreed to.

Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, a petition certified by the Clerk of Petitions was presented as follows:

— by Mr. Kmiec (Calgary Shepard), one concerning citizenship and immigration (No. 441-01318).

GOVERNMENT ORDERS

Ways and Means

The order was read for consideration of a ways and means motion to introduce an Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 28, 2023 (Sessional Paper No. 8570-441-16), notice of which was laid upon the table on Monday, April 17, 2023. (*Ways and Means No. 16*)

Mr. Boissonnault (Minister of Tourism and Associate Minister of Finance) for Ms. Freeland (Deputy Prime Minister and Minister of Finance), seconded by Mrs. Leboutillier (Minister of National Revenue), moved, — That the motion be concurred in.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 299 — Vote n° 299)

YEAS: 169, NAYS: 140

POUR : 169, CONTRE : 140

YEAS — POUR

Aldag
Angus
Atwin
Baker
Bendayan
Blair
Boulerice
Casey
Chatel

Alghabra
Arseneault
Bachrach
Barron
Bennett
Blaney
Bradford
Chagger
Chen

Ali
Arya
Badawey
Battiste
Bittle
Blois
Brière
Chahal
Chiang

Anandasangaree
Ashton
Bains
Beech
Blaikie
Boissonnault
Cannings
Champagne
Collins (Hamilton East—Stoney Creek)

Première lecture des projets de loi d'intérêt public émanant du Sénat

Conformément à l'article 69(2) du Règlement, sur motion de M^{me} Diab (Halifax-Ouest), appuyée par M^{me} Thompson (St. John's-Est), le projet de loi S-246, Loi instituant le Mois du patrimoine libanais, est lu une première fois et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Motions

M. Lemire (Abitibi—Témiscamingue), appuyé par M. Savard-Tremblay (Saint-Hyacinthe—Bagot), propose, — Que le cinquième rapport du Comité permanent de l'industrie et de la technologie, présenté le jeudi 16 juin 2022, soit agréé. (*Adoption de rapports de comités n° 27*)

Il s'élève un débat.

À 13 h 8, conformément à l'article 66(2) du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

La motion, mise aux voix, est agréée.

Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, une pétition certifiée par le greffier des pétitions est présentée :

— par M. Kmiec (Calgary Shepard), une au sujet de la citoyenneté et de l'immigration (n° 441-01318).

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Voies et moyens

Il est donné lecture de l'ordre portant considération d'une motion des voies et moyens en vue du dépôt d'une loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 28 mars 2023 (document parlementaire n° 8570-441-16), dont avis a été déposé sur le bureau le lundi 17 avril 2023. (*Voies et moyens n° 16*)

M. Boissonnault (ministre du Tourisme et ministre associé des Finances), au nom de M^{me} Freeland (vice-première ministre et ministre des Finances), appuyé par M^{me} Leboutillier (ministre du Revenu national), propose, — Que cette motion soit agréée.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

Collins (Victoria)	Cormier	Coteau	Dabrusin
Damoff	Davies	Desjarlais	Dhaliwal
Dhillon	Diab	Dong	Drouin
Dubourg	Duclos	Duguid	Ehsassi
El-Khoury	Fergus	Fillmore	Fisher
Fonseca	Fortier	Fragiskatos	Fraser
Freeland	Gaheer	Garrison	Gazan
Gerretsen	Gould	Green	Guilbeault
Hajdu	Hanley	Hardie	Hepfner
Holland	Housefather	Hughes	Hussen
Hutchings	Idlout	Ien	Jaczek
Johns	Joly	Jowhari	Julian
Kayabaga	Kelloway	Khalid	Koutrakis
Kusmierczyk	Kwan	Lalonde	Lambropoulos
Lametti	Lamoureux	Lapointe	Lattanzio
Lauzon	LeBlanc	Lebouthillier	Lightbound
Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)
MacDonald (Malpeque)	MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Masse
Mathysen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	McDonald (Avalon)
McGuinty	McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod
McPherson	Mendès	Miao	Miller
Morrice	Morrissey	Murray	Naqvi
Ng	Noormohamed	O'Connell	Oliphant
Petitpas Taylor	Powlowski	Robillard	Rodriguez
Rogers	Romanado	Sahota	Sajjan
Saks	Samson	Sarai	Scarpaleggia
Schiefke	Sgro	Shanahan	Sheehan
Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Singh	Sorbara
Sousa	St-Onge	Sudds	Tassi
Taylor Roy	Thompson	Trudeau	Turnbull
Valdez	Van Bynen	van Koeverden	Vandal
Vandenbeld	Virani	Vuong	Weiler
Wilkinson	Yip	Zahid	Zarrillo
Zuberi — 169			

NAYS — CONTRE

Abouttaif	Aitchison	Albas	Allison
Arnold	Baldinelli	Barlow	Barrett
Beaulieu	Bergeron	Berthold	Bérubé
Bezan	Blanchet	Blanchette-Joncas	Block
Bragdon	Brassard	Brock	Brunelle-Duceppe
Calkins	Caputo	Carrie	Chabot
Chambers	Champoux	Chong	Cooper
Dalton	Dancho	Davidson	DeBellefeuille
Deltell	d'Entremont	Desbiens	Desilets
Doherty	Dowdall	Dreeshen	Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)
Ellis	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast
Ferreri	Findlay	Fortin	Gallant
Garon	Gaudreau	Généreux	Genuis
Gill	Gladu	Godin	Goodridge
Gourde	Gray	Hallan	Hoback
Jeneroux	Kelly	Kitchen	Kmiec
Kram	Kurek	Kusie	Lake
Lantsman	Larouche	Lawrence	Lehoux
Lemire	Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert
Lloyd	Lobb	Maguire	Martel
Mazier	McCauley (Edmonton West)	McLean	Melillo
Michaud	Moore	Morantz	Motz
Muys	Nater	Normandin	O'Toole
Patzer	Paul-Hus	Perkins	Plamondon
Poillievre	Redekopp	Reid	Rempel Garner

Richards
Savard-Tremblay
Shields
Soroka
Strahl
Thomas
Uppal
Vien
Vis
Webber

Roberts
Scheer
Shipley
Steinley
Stubbs
Tochor
Van Popta
Viersen
Wagantall
Williams

Rood
Schmale
Simard
Ste-Marie
Thériault
Tolmie
Vecchio
Vignola
Warkentin
Williamson

Ruff
Seeback
Small
Stewart
Therrien
Trudel
Vidal
Villemure
Waugh
Zimmer – 140

PAIRED — PAIRÉS

Barsalou-Duval
Kramp-Neuman
Pauzé

Bibeau
Martinez Ferrada
Perron

Dzerowicz
Morrison
Qualtrough

Epp
O'Regan
Serré – 12

Pursuant to Standing Orders 83(4) and 69(1), on motion of Mr. Boissonnault (Minister of Tourism and Associate Minister of Finance) for Ms. Freeland (Deputy Prime Minister and Minister of Finance), seconded by Mrs. Lebouthillier (Minister of National Revenue), Bill C-47, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 28, 2023, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Conformément aux articles 83(4) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Boissonnault (ministre du Tourisme et ministre associé des Finances) pour M^{me} Freeland (vice-première ministre et ministre des Finances), appuyée par M^{me} Lebouthillier (ministre du Revenu national), le projet de loi C-47, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 28 mars 2023, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Recommendation

(Pursuant to Standing Order 79(2))

Her Excellency the Governor General recommends to the House of Commons the appropriation of public revenue under the circumstances, in the manner and for the purposes set out in a measure entitled "An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 28, 2023".

Recommandation

(Conformément à l'article 79(2) du Règlement)

Son Excellence la gouverneure générale recommande à la Chambre des communes l'affectation de deniers publics dans les circonstances, de la manière et aux fins prévues dans une mesure intitulée « Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 28 mars 2023 ».

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

TABLING OF DOCUMENTS

The Speaker laid upon the table, — House of Commons Administration's Strategic Plan 2023-26. — Sessional Paper No. 8527-441-30.

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Le Président dépose sur le bureau, — Plan stratégique 2023-2026 de l'Administration de la Chambre des communes. — Document parlementaire n° 8527-441-30.

MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That, notwithstanding any standing order, special order or usual practice of the House:

MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que, nonobstant tout article du Règlement, ordre spécial ou usage habituel de la Chambre :

(a) on Thursday, May 4, 2023, when the House adjourns, it shall stand adjourned until Monday, May 8, 2023, at 11:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1), provided that, for the purposes of any standing order, it shall be deemed to have sat on Friday, May 5, 2023;

a) le jeudi 4 mai 2023, lorsque la Chambre s'ajournera, elle demeure ajournée jusqu'au lundi 8 mai 2023, à 11 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement, pourvu que, pour l'application de tout article du Règlement, elle soit réputée avoir siégé le vendredi 5 mai 2023;

(b) on Thursday, May 18, 2023, when the House adjourns, it shall stand adjourned until Monday, May 29, 2023, at 11:00 a.m., pursuant to Standing Orders 24(1) and 28(2), provided that, for the purposes of any standing order, it shall be deemed to have sat on Friday, May 19, 2023; and

(c) any standing, standing joint, special, and special joint committees, as well as their subcommittees, shall not be empowered to sit on both Fridays.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Champagne (Minister of Innovation, Science and Industry), seconded by Mrs. Fortier (President of the Treasury Board), — That Bill C-27, An Act to enact the Consumer Privacy Protection Act, the Personal Information and Data Protection Tribunal Act and the Artificial Intelligence and Data Act and to make consequential and related amendments to other Acts, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Industry and Technology.

The debate continued.

Pursuant to Standing Order 69.1(1), the question was put on Parts 1 and 2, including the schedule to clause 2, and the recorded division was deferred.

Pursuant to Standing Order 69.1(1), the question was put on Part 3, and the recorded division was deferred.

Pursuant to order made Thursday, June 23, 2022, the recorded divisions were further deferred until Monday, April 24, 2023, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 4:52 p.m., by unanimous consent, the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The order was read for the consideration at report stage of Bill C-288, An Act to amend the Telecommunications Act (transparent and accurate broadband services information), as reported by the Standing Committee on Industry and Technology with an amendment.

Mr. Mazier (Dauphin—Swan River—Neepawa), seconded by Mr. Morantz (Charleswood—St. James—Assiniboia—Headingley), moved, — That the bill, as amended, be concurred in at report stage.

The question was put on the motion and it was agreed to on division.

Accordingly, the bill, as amended, was concurred in at report stage.

Pursuant to Standing Order 76.1(11), Mr. Mazier (Dauphin—Swan River—Neepawa), seconded by Mr. Morantz (Charleswood—St. James—Assiniboia—Headingley), moved, — That the bill be now read a third time and do pass.

Debate arose thereon.

b) le jeudi 18 mai 2023, lorsque la Chambre s'ajournera, elle demeure ajournée jusqu'au lundi 29 mai 2023, à 11 heures, conformément aux articles 24(1) et 28(2) du Règlement, pourvu que, pour l'application de tout article du Règlement, elle soit réputée avoir siégé le vendredi 19 mai 2023;

c) les comités permanents, mixtes permanents, spéciaux et mixtes spéciaux, ainsi que leurs sous-comités, ne soient pas autorisés à se réunir ces deux vendredis.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Champagne (ministre de l'Innovation, des Sciences et de l'Industrie), appuyé par M^{me} Fortier (présidente du Conseil du Trésor), — Que le projet de loi C-27, Loi édictant la Loi sur la protection de la vie privée des consommateurs, la Loi sur le Tribunal de la protection des renseignements personnels et des données et la Loi sur l'intelligence artificielle et les données et apportant des modifications corrélatives et connexes à d'autres lois, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'industrie et de la technologie.

Le débat se poursuit.

Conformément à l'article 69.1(1) du Règlement, les parties 1 et 2, incluant l'annexe à l'article 2, sont mises aux voix et le vote par appel nominal est différé.

Conformément à l'article 69.1(1) du Règlement, la partie 3 est mise aux voix et le vote par appel nominal est différé.

Conformément à l'ordre adopté le jeudi 23 juin 2022, les votes par appel nominal sont de nouveau différés jusqu'au lundi 24 avril 2023, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 16 h 52, du consentement unanime, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-288, Loi modifiant la Loi sur les télécommunications (renseignements transparents et exacts sur les services à large bande), dont le Comité permanent de l'industrie et de la technologie a fait rapport avec un amendement.

M. Mazier (Dauphin—Swan River—Neepawa), appuyé par M. Morantz (Charleswood—St. James—Assiniboia—Headingley), propose, — Que le projet de loi, tel que modifié, soit agréé à l'étape du rapport.

La motion, mise aux voix, est agréée avec dissidence.

En conséquence, le projet de loi, tel que modifié, est agréé à l'étape du rapport.

Conformément à l'article 76.1(11) du Règlement, M. Mazier (Dauphin—Swan River—Neepawa), appuyé par M. Morantz (Charleswood—St. James—Assiniboia—Headingley), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Il s'élève un débat.

The question was put on the motion and, pursuant to order made Thursday, June 23, 2022, the recorded division was deferred until Wednesday, April 26, 2023, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE ACTING CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Acting Clerk of the House were laid upon the table as follows:

– by the Speaker – Amendments to the By-laws adopted by the Board of Internal Economy of the House of Commons on April 20, 2023, pursuant to the Parliament of Canada Act, R.S. 1985, c. P-1, sbs. 52.5(2). – Sessional Paper No. 8527-441-31.

– by Mr. Alghabra (Minister of Transport) – Interim Order for the Protection of North Atlantic Right Whales (*Eubalaena glacialis*) in the Gulf of St. Lawrence, 2023, pursuant to the Canada Shipping Act, 2001, S.C. 2001, c. 26, sbs. 10.1(7). – Sessional Paper No. 8560-441-1223-13. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 5:28 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 5:48 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

La motion est mise aux voix et, conformément à l'ordre adopté le jeudi 23 juin 2022, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 26 avril 2023, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER INTÉRIMAIRE DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au greffier intérimaire de la Chambre sont déposés sur le bureau de la Chambre comme suit :

– par le Président – Modifications aux Règlements administratifs adoptées par le Bureau de régie interne de la Chambre des communes le 20 avril 2023, conformément à la Loi sur le Parlement du Canada, L.R. 1985, ch. P-1, par. 52.5(2). – Document parlementaire n° 8527-441-31.

– par M. Alghabra (ministre des Transports) – Arrêté d'urgence de 2023 visant la protection des baleines noires de l'Atlantique Nord (*Eubalaena glacialis*) dans le golfe du Saint-Laurent, conformément à la Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada, L.C. 2001, ch. 26, par. 10.1(7). – Document parlementaire n° 8560-441-1223-13. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 17 h 28, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 17 h 48, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.